



2016
APRIL

Silk Road

國樂新絲路

CHINESE MUSIC IN THE NEW SILK ROAD

白蛇傳為主軸

朱宗慶打擊樂團

與臺北市立國樂團

合力破

界

Boundary

JPG & TCO

京劇老生唐文華首度跨刀

北管傳人邱婷製作《阿母上戲去》

接應傳統 對應當代 趙家珍古琴獨奏會

交鋒 中西樂合作

莊東杰 VS 陳瑞斌 & TCO

Collaboration-When Eaeets West:

Chuang Tung-Chieh vs. Chen Rueibin & TCO

Content 目錄

Cover Story | 封面故事 04

朱宗慶打擊樂團與臺北市立國樂團 合力破「界」 Boundary-JPG & TCO

張舒然胡琴音樂會
鄭聞欣琵琶獨奏會

Concert | TCO 音樂會 10

京劇老生唐文華首度跨刀 北管傳人邱婷製作《阿母上戲去》

邵恩 & 高韶青聯手 TCO 風格多元

People | 人物特寫 12

接應傳統 對應當代 趙家珍古琴獨奏會

交鋒 中西樂合作

莊東杰 VS 陳瑞斌 & TCO

Collaboration- When East Meets West:
Chuang Tung-Chieh vs. Chen Rueibin & TCO

Feature | 國樂新秀 16

北市國新進三團員登場 何佩庭、方馨、蔡雨彤挹注國樂新血



04



12



16

新思路

The New Rout Of Thinking

文 | 鄭立彬

By Cheng Li-Pin

2015/16 樂季接近尾聲，臺北市立國樂團在整個樂季的表現，除了在節目規劃上有一些新的想法及理念外，票房表現上也有穩定成長的成績。

過去幾年，臺北市立國樂團已多次與劇場、舞蹈、西樂演奏家等合作，建立製作跨界節目的品牌。2015/16 樂季延續這樣的精神，推出包括與全民大劇團合作的《情人眼裡出西施》、朱宗慶打擊樂團合作的《界》、人間國寶系列之《阿母上戲去》等幾檔跨界節目，除了以古裝音樂劇、擊樂音樂劇場和傳統北管戲曲呈現內容外，也展現舞台燈光設計美感。

這個樂季也融入我重要的想法和概念，北市國開始嘗試委託作曲家為國樂團譜寫大型多樂章作品，例如委託王乙聿創作四樂章國樂交響曲《演化》。另外，也提供更多機會給臺灣音樂家，包括黃光佑、葉和中、莊東杰等指揮家與國樂團合作；而樂團團員獨奏的機會也比過去來得多。在票房表現上，2015 年票房總收入超過新臺幣一千一百萬元，成長近一成，是歷年來最好的一次。

目前正規畫 2016/17 新樂季節目，在節目規劃上除了持續提供更多臺灣音樂家與樂團合作的機會外，並將結合臺北市政府的「2016 設計之都」及「2017 世界大學運動會」等大型活動，推出「2016TCO 國際作曲大賽」及「繞著地球跑」系列音樂會，節目精彩可期！

As the 2015/16 Season draws near a close, TCO has turned in an outstanding season in terms of its performance, program innovation, and box office success.

In the past few years, TCO has crossed over to many genres—theater, dance, and Western music—by collaborating with artists in various fields and has therefore established a unique brand of crossover performance. In the spirit of boundary-crossing, TCO has introduced the Crossover Series, which includes programs such as My Unseen Concubine (co-produced with Allupeople Theatre), Boundary (co-produced with the Ju Percussion Group) and Mom Going Performing (part of the Crossover Series). In addition to showcasing the performing arts elements in the productions, the series also seeks to present stage and lighting design aesthetics to the audience.

Many of my ideas have materialized in this concert season. For example, TCO started to commission large, multi-movement works to composers, such as the four-movement Symphony *Evolution* by Wang I-Yu. What's more, TCO has also provided a platform for Taiwanese musicians to shine, such as conductor Huang Kuang-Yu, Yeh Ho-Chung and Chuang Tung-Chieh. In terms of box office, the 2015 gross ticket sales grew by nearly 10% as against the previous year to over NT\$11 million, setting a record high level over the years.

Looking forward, the 2016/17 Season will continue to provide opportunities for collaboration with Taiwanese musicians and performing arts groups. Meanwhile, in celebration of the 2016 Taipei Design Capital and the 2017 Summer Universiade, TCO will host the 2016 TCO International Composition Competition and the Round-the-World Concert Series, making the upcoming season a much anticipated year of musical feasts.

2016 APRIL

46

發行人 鄭立彬
總編輯 呂冠儀

藝術顧問：
(依姓氏筆畫順序)
林谷芳
林昱廷
吳榮順
柯基良
施德玉
黃光男
湯良興
樊慰慈
鄭德淵

編審委員 陳小萍、葉翩翩、鍾永宏、蘇盈恩、
陳慧君、黃平君、鄭聞欣

企劃・執行編輯 澄石創意經濟體藝術(股)有限公司

Publisher Cheng Li-Pin
Editor-in-Chief Lu Kuan-Yi

Artistic Advisors
(by order of surname name)
Lin Ku-Fang
Lin Yu-Ting
Wu Rung-Shun
Ko Chi-Liang
Shih Te-Yu
Huang Kuang-Nan
Tang Liangxing
Fan Wei-Tsu
Cheng Te-Yuan

Editorial Review Committee
Chen Hsiao-Ping, Yeh Pien-Pien, Chung Yung-Hung,
Su Ying-En, Chen Hui-Chun, Huang Ping-Chun,
Cheng Wen-Hsin

Executive editor・Production
Change&Share Creative Group
tco2.silkroad@gmail.com



Boundary - JPG & TCO

白蛇傳為主軸

朱宗慶打擊樂團與 臺北市立國樂團合力破界

文 | 趙瑪姬

圖 | 臺北市立國樂團

By Maggie Chao

Photo by Taipei Chinese Orchestra

在音樂中尋求更多的突破與撞擊，一直是音樂家們心心念念的議題，兩大樂團臺北市立國樂團與朱宗慶打擊樂團今年再度聯手，以中國民間四大愛情故事之一的《白蛇傳》為創作基底，借《白蛇傳》中的角色叩問，從許仙、白素貞到法海等角色們如何突破道德界線，如何相互對立，創造生命無法言喻的美麗悲歌。

王嘉明導演 表現哲學式的生命抉擇

這部跨界作品《界》由莎士比亞的妹妹們的劇團編導王嘉明擔任導演，王嘉明表示，界，有時是具體的，如國界；有時是概念的，如佛教中的色界。就連《聖經》也寫著：「神稱光為晝，稱暗為夜。有晚上，有早晨，這是頭一日。」界，區分了黑暗與光明，透過兩團聯演，樂曲鋪陳，感受這一場哲學式的生命抉擇。

音樂和視覺交融 樂迷身歷其境

這次的舞臺非常簡潔，舞臺上直接放 LED，以多媒體播放線條、圖形、文字、詩詞，讓樂

Two of Taiwan's preeminent music groups, the Taipei Chinese Orchestra (TCO) and the Ju Percussion Group, are joining hands again – this time to bring to life a piece inspired by the popular Chinese folktale “Legend of the White Snake.”

One of China's four great folktales, “Legend of the White Snake” is about the love story between a



指揮 / 鄭立彬團長



北市國將與朱宗慶打擊樂團演出《界 - JPG & TCO》。

迷可以身歷其境，在這些情境中改變了音樂廳的空間感，整體以音樂性為主，視覺為輔，呈現演奏會與美術視覺的跨界形式。

國樂 & 打擊樂 重塑人物與故事

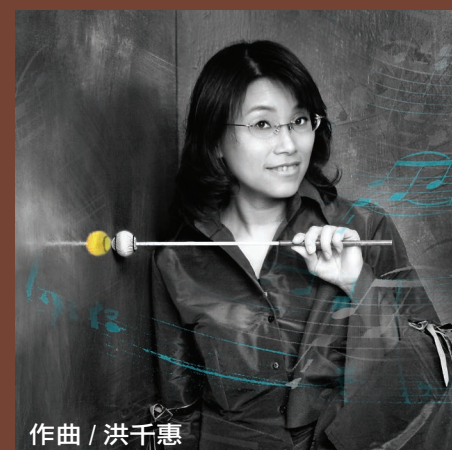
白蛇傳中的許仙，被描寫成「平生是個老實之人」但意志不堅、猶豫不決，旋律上以同音來回滑音長短不一暗示性格優柔寡斷，時而出現小裝飾音呼應白素貞，時而出現五八度的音程是受到法海的影響。

白娘子雖有傾國之色的美貌，但實為蛇妖的

young man called Xu Xian and a white snake-turned-woman Bai Suzhen. Bai came to the human world to repay her debt to Xu, who accidentally ate and vomited an immortality pill into the lake where Bai lived, giving the snake 500 years' worth of magical powers.

The music piece, titled “Boundary” and composed by Hung Chien-Hui, examines the tensions among the characters in the folktale as they break through traditional moral boundaries.

Grace notes will be added, at times, as if Xu was having a conversation with Bai, while discordant



作曲 / 洪千惠



導演 / 王嘉明

音樂會便利貼——

界 — JPG & TCO

演出時間：2016.05.28（六）19:30

2016.05.29（日）14:30

演出地點：臺北國家音樂廳

特質，卻對愛情執著不移，勾勒出鮮明的人物形象，以悅耳卻帶點哀傷的的旋律，不斷變化的節奏暗示蛇的動作，透過白素貞主題從完全五度轉化為減五度音程，製造出不悅耳旋律，表達從蛇妖到蛇仙的過渡時間，妖性強烈，反應出冷酷無情的性格。

法海，一個出家的和尚、佛使的象徵，其他諸如佛教的色、空、宿世、因果報應等觀念，以無特定節奏之演奏作為代表。

《界—JPG & TCO》音樂會將於 5 月 28 日及 29 日兩天舉行，地點在臺北國家音樂。

melody will also appear to symbolize Fahai's influence, she said.

"Even though the stunningly beautiful Bai Suzhen was a snake demon, she was nevertheless unwavering and faithful in love," Hung said.

The music's progression from a perfect fifth interval to a diminished fifth also creates an unpleasant melody that symbolizes Bai's internal struggles when she transformed from a ruthless snake demon into a snake fairy, she said.



朱宗慶打擊樂團參與《界—JPG & TCO》演出。

Meanwhile, Fahai the monk symbolizes the messenger of Buddha and the Buddhist concepts of "form, emptiness, one's previous existence and karma," Hung said.

Explaining the concept behind the title "Boundary," Wang Chia-Ming, director of the music piece and artistic and general director of Shakespeare's Wild Sisters Group, said "boundaries are sometimes concrete, like national boundaries. But they are sometimes conceptual, like the idea of a 'form realm' in Buddhism."

The concert stage will be illuminated by LED lights and projections of lines, graphics, text and poetry, immersing the audience in an audio-visual feast.

The "Boundary - JPG & TCO" concert will take place at the National Concert Hall on May 28 and 29.

瞬間／相對

張舒然胡琴音樂會

文 | 江淑菁
圖 | 臺北市立國樂團

在繁華的都市下，迷失在時代的洪流裡。二胡獨奏家張舒然在「瞬間／相對」音樂會中，就跳脫演奏技術的束縛，回歸到生命本質，挖掘、探索、體驗生命的每一個悸動的瞬間，並透過與視覺藝術、舞蹈藝術融合統整的展演，將演奏者音樂路上的人生感悟、心境轉折，由抽象轉為具象呈現，將觀眾由演奏廳外拉進演奏廳內，再由演奏廳拉進音樂之中。

這場音樂會是張舒然給自己的反省和修補，她說：「春去春又回，紀錄了每個瞬間，愛上了琴弦上的音符，我賦予它生命，訴說著春夏秋冬的心情點滴，在每次時空交錯的瞬間。」張舒然認為，演奏者對音樂的探討，不再只是聲音的表現，以及個人技術的展現，而是回歸生命和自身本質的探索。

此場音樂會首演曲目《超感》，特邀青年作曲家王乙聿創作。透過與作曲家之間的對話，激盪出樂曲的核心概念「超感」。她說，這是一種直觀的感官體驗，超越感官體驗的第六感，樂曲表現人生中對人事物的感知、感悟。整場音樂會從跨界方面思考，與製作討論適合呈現的結果，有音樂、有演員、有舞蹈，整合串聯整場音樂會。她想要對觀眾傳達輕鬆、無負擔、互動式的音樂會聆賞經驗。



張舒認為，演奏者對音樂的探討，是回歸生命本質。

音樂會便利貼——

瞬間／相對
——張舒然的胡琴音樂會

演出時間：2016.05.21（六）19:30
演出地點：臺北市中山堂光復廳

詩琴畫意

鄭聞欣琵琶獨奏會

文 | 江淑菁
圖 | 臺北市立國樂團

詩詞歌賦中，不少以琵琶為題材之作品，像是白居易《琵琶行》中「間關鶯語花底滑，幽咽泉流水下灘。水泉冷澀絃凝絕，凝絕不通聲漸歇。」；劉長卿《王昭君歌》中「琵琶弦中苦調多，蕭蕭羌笛聲相和。」；白居易《聽琵琶妓彈略略》中「千載琵琶作胡語，分明怨恨曲中論。」，描述了琵琶對聲、情的詮釋。鄭聞欣的琵琶獨奏會將以琵琶藝術主軸，融合文學、朗誦、書畫，做「詩琴畫意」多感官的全方位呈現。

「詩琴畫意」是一場兼具音樂情感和視覺美感的音樂會。鄭聞欣有感於國小音樂教育已經與美術、戲劇一同涵蓋於「藝術人文」領域當中，跨界的演出不僅給觀眾耳目一新的感覺，更是傳遞其所涵蓋的文化意義。藉由音樂會傳播一顆藝術文化的種子於觀眾的心中，希望觀眾接受的不僅是一場琵琶音樂會，而是從藝術文化的角度去全面欣賞思考。

她說，琵琶是最具音樂表現力與特色的傳統樂器之一，並且有許多豐富樂曲專為琵琶而寫。在這場音樂會中，除了展現琵琶演奏技巧外，現場將有詩歌朗誦、書法寫作、現場作畫，並搭配多媒體展現。



音樂會便利貼——

詩琴畫意
——鄭聞欣琵琶獨奏會

演出時間：2016.05.07（六）19:30
演出地點：臺北市中山堂光復廳

鄭聞欣希望「詩琴畫意」音樂會能讓觀眾從藝術文化多方面思考。

悲歡離合 直入人心

邵恩 & 高韶青聯手TCO 風格多元

文 | 謝佳璇
圖 | 臺北市立國樂團

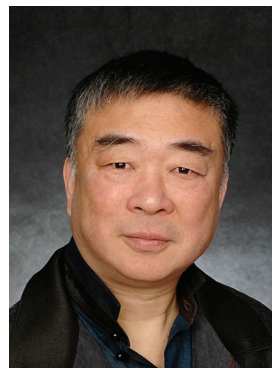
指揮邵恩和二胡演奏家高韶青這兩位旅居海外的音樂家，在歐美樂壇享有聲望，他們聯手與臺北市立國樂團合作，共同呈現風格多元的曲目，「悲歡離合」將演奏一場直入人心的音樂會。

邵恩《悲歡離合》樸實細膩

邵恩為前任北市國音樂總監，他出生於中國天津，約4歲時開始學習鋼琴和小提琴，8歲已為當地的樂團擔任作曲，演奏鋼琴及打擊樂。他在北京中央音樂學院畢業後，擔任了5年中國廣播交響樂團的常任指揮，同時，還擔任中央樂團和中國青年交響樂團的首席客座指揮。他目前是斯洛文尼亞廣播電視交響樂團首席指揮、中國國家交響樂團首席客座指揮。2014年獲得「中華文化人物」殊榮。他詮釋《悲歡離合》樸實無華、真摯細膩。

高韶青才華洋溢 啟發新民樂潮流

奧斯卡金像獎最佳紀錄短片《潁州的孩子》參與演奏家兼作曲家高韶青，集演奏、作曲、音樂製作和樂器改革為一身。他更勇於創新，把爵士樂、搖滾樂、環境音樂、中東音樂、印度音樂、南美音樂及鄉村音樂元素融入二胡。此外，高韶青發明的「韶琴二胡」增大了二胡的音量，改善二胡高把位元的音色，他在2012年用「韶琴二胡」移植演奏的柴可夫斯基《D大調小提琴協奏曲》，又一次震驚樂壇，大獲好評。「韶琴二胡」把二胡與現代電子音樂科技接軌，拓寬二胡音樂的視野，開拓二胡藝術發展的無限可能。



邵恩詮釋樸實無華、誠摯細膩。



高韶青集作曲、演奏、發明、音樂製作於一身，才華洋溢。

「悲歡離合」音樂會除了呈現邵恩的《悲歡離合》、高韶青：《二胡隨想曲第五號—納西》、《二胡隨想曲第三號—炫動》外，還有委託林心蘋創作的《燒》、張宜蓁《追韓》、趙震霄和魯日融的《秦腔主題隨想曲》，樂曲風格多元。

音樂會便利貼——

悲歡離合 ——邵恩、高韶青 & TCO

演出時間：2016.05.14（六）19:30

演出地點：臺北市中山堂中正廳



京劇老生唐文華首度跨刀 北管傳人邱婷製作

《阿母上戲去》

文 | 高安聆
圖 | 臺北市立國樂團

臺北市立國樂團將從這個樂季起推出「人間國寶」系列，第一檔邀請北管世家出身的製作人邱婷擔任策劃，製作音樂劇《阿母上戲去》，這也是臺北市傳統藝術季的閉幕壓軸。

聚焦北管精華 展現傳統新貌

作為「人間國寶」邱火榮、潘玉嬌的女公子，邱婷身處傳統戲曲與現代發展的變遷見證，在製作中去蕪存菁、聚焦北管戲曲音樂精華，同時宏觀北管發展與人文歷史風華，展現迥然不同的新北管風貌。

《阿母上戲去》以北管戲曲聲腔與音樂為本，北管人文歷史與風華貫穿其間，以講唱音樂劇形式進行，帶領觀眾穿越時空，回味「食肉食三層，看戲看亂彈」盛況。製作人邱婷表示，這次特別邀請國光劇團首席老生唐文華在劇中首度跨演亂彈戲《南天門走雪》，這不僅對京劇及北管戲迷一大福音，也為臺灣亂彈戲曲史上添上歷史新頁。

唐文華跨刀 挑戰北管

「作為傳統戲曲演員，我們需要不斷地吸收，不斷地進步，把自己歸零，就可以學到更多東西。」唐文華說，當邱婷邀約，兩人幾乎是一拍即合，唐文華只恨自己「生不逢時」，

「當年邱婷老師母親亂彈嬌的《黃鶴樓》真是拿手戲，我沒能趕上，這些傳統戲曲從百年前就海納百川，互相學習，現在能夠留下來的，都已經過高難度的挑戰，都值得學習。」

在劇中，邱婷則擔任歌行者的角色，以第三者旁觀者的角色來敘述北管與亂彈史，「這個阿母指的已經不是我的母親亂彈嬌，而是象徵人們對土地的情感，也象徵子弟對北管的熱愛，我認為北管亂彈都已經是臺灣社會共同的文化藝術與記憶，希望透過我們這一輩的努力，能讓北管有機會有一天重新上戲台去，成為新世代也能夠接受與欣賞的劇種。」

目前已經進入排戲階段，唐文華說，「還真有點難，難是難在京劇發展至今，比較豐富齊全，唱段緊湊，渲染力強；但亂彈比較質樸，比較冗長，有些鑼鼓經尚保留原始樣貌，透過這次演出的機會，大家發揮自己的專業，去蕪存菁，把精緻的部分提煉出來。」

音樂會便利貼——

人間國寶——阿母上戲去

演出時間：2016.06.11（六）19:30

2016.06.12（日）14:30

演出地點：臺北市中山堂中正廳

文人、音樂與超越

接應傳統 對應當代 趙家珍古琴獨奏會

文 | 趙瑪姬
圖 | 臺北市立國樂團

看上去就是個過著尋常生活的尋常婦人，一臉淺笑溫柔，像極了鄰家母親；但當她坐在古琴前，頭一低，圓潤的琴音就這樣在自在而有力地流洩出來，她是現任中央音樂學院教授趙家珍，更是中國大陸名列國家級非物質文化遺產項目古琴藝術代表性傳承人中的唯一女性，也是其中最年輕的傳承者。

古琴代表性傳承人 名師高徒

趙家珍是古琴一代宗師吳景略的高徒，也受名古琴大師龔一和吳文光指導，集諸家之大

成。應臺北市立國樂團之邀，趙家珍將來臺舉行古琴獨奏會，不但帶來她的拿手曲目《平沙落雁》、《廣陵散》、《墨子悲絲》、《大胡笳》、《唐風》、《流水》、《瀟湘水雲》等等，這次也將為作曲家白浩鈺所創作的《俠風禪影》古琴曲作世界首演。

趙家珍擅長古曲注新意

擔任策展人的音樂學者林谷芳表示，趙家珍是他認為「可以承接傳統，卻又能自在應對當代」的中生代琴家，「她擅長在古曲中注入新



林谷芳主持音樂會，圍繞「文人音樂」主軸，呈現深度音樂之旅。



指揮瞿春泉



擊樂李聰農

意，採諸家演奏之長，自陷光彩，這些諸如《廣陵散》、《流水》、《瀟湘水雲》等文人音樂經典在她手中，以最古老的樂器發出了新聲，而有了古琴的時代之音。

林谷芳說，趙家珍年紀輕，兩人原無太多交集，直到四年前，杭州舉行西湖琴會雅集，邀請趙家珍演出，當時在湖上風浪大，趙家珍彈奏了一首《平沙落雁》，林谷芳心裡一震，「這是這幾年我聽過彈得最好的了。」

時代之音 古琴展現經典美感

後來北市國製作「音畫大千」音樂會，林谷芳邀請趙家珍來臺灣演奏《瀟湘水雲》，與大千之畫應和，「單音有力道，整體更不失曲中意境，讓人印象深刻。」兩人後來有緣，互認師徒。兩年前，趙家珍在北京國家大劇院小劇場舉辦古琴專場音樂會，林谷芳主持，圍繞「文人音樂」的主軸，兩人帶著樂迷走進了極具深度的音樂文化之旅。

「這些中生代的音樂家，為這個時代多少立下了一些聲音；他們的一舉手一投足一轉身，都能讓後輩與當代看到我們自己傳統文化的經典美感。」林谷芳說。



趙家珍是古琴藝術代表性傳承人，她擅長傳統注入新意。

音樂會便利貼—

餘響入雙鐘
趙家珍古琴獨奏會

演出時間：2016.05.08（日）14:30
演出地點：臺北市中山堂中正廳

交鋒 中西樂合作

莊東杰 VS 陳瑞斌 & TCO

Collaboration When East Meets West : Chuang Tung-Chieh vs. Chen Rueibin & TCO

文 | 江淑菁
圖 | 臺北市立國樂團

By Jiang Shu-Jing
Photo by the Taipei Chinese Orchestra

臺灣新生代指揮莊東杰，兼具國際視野及舞台表現。他在不到 2 年的時間，接連拿下包括丹麥馬爾科、德國蕭提、德國馬勒等三大國際指揮大賽大獎，成為第一位客席維也納愛樂的華人指揮；未來也將與慕尼黑愛樂、柏林德意志交響樂團、柏林音樂廳交響樂團、奧斯陸愛樂、斯德哥爾摩皇家愛樂等知名樂團合作演出。

臺北市立國樂團特別安排這位指揮界新星與鋼琴家陳瑞斌合作，與北市國聯手演出《黃河》、《夏》等多首經典曲目。

國際首獎指揮之星莊東杰

莊東杰 15 歲獲全國音樂比賽法國號冠軍，登上國家音樂廳演出。師大附中音樂班畢業後，赴美就讀統計系。他在大學畢業之際，思考個人熱情與長遠人生規劃後，認定音樂是自己希望奉獻畢生的一門藝術。因此，畢業後轉入美國寇蒂斯音樂院攻讀指揮碩士。他曾師事 Mark Gibson、Gustav Meier、Otto-Werner Mueller、Nicolás Pasquet。2015 年於丹麥首都哥本哈根舉行的馬爾科國際青年指揮大賽中，他擊敗來自世界各地 316 位指揮，拿下首獎。莊東杰提到，他在贏得首獎後與 28 個不同的

左陳瑞斌 Chen Rueibin
右莊東杰 Chuang Tung-Chieh
(劉振祥 / 攝影)

With his impressive performance and skills, rising conducting star Chuang Tung-Chieh has won awards at three major international conducting competitions (Malko International Conductors Competition, International Conductors' Competition Sir Georg Solti, and Gustav Mahler Conducting Competition) within two years time. He is the first Chinese guest conductor at Vienna Philharmonic, and will also be working with Globally-Known Orchestras such as Munich Philharmonic, Deutsches Symphonie Orchester Berlin, Konzerthausorchester Berlin, Oslo Philharmonic and Royal Stockholm Philharmonic. For this concert, TCO invited Chuang and renowned pianist Chen Rueibin to collaborate with TCO to present a number of classics, including ***The Yellow River*** and ***Summer***

International Award-winning Conductor Chuang Tung-Chieh

Chuang Tung-Chieh won first prize at the National Music Competition (French Horn) when he was 15 and performed at the National Concert Hall. After graduating from high school, he went to the States to study Statistics. However, by the time he completed his university studies, he decided that music was the career he wishes to pursue for the rest of his life and enrolled in Curtis Institute of Music to study conducting. He trained under Mark Gibson, Gustav Meier, Otto-Werner Mueller and Nicolás Pasquet. Chuang is the winner of the 2015 Malko International Conductors

頂尖樂團合作累積經驗（維也納愛樂、慕尼黑愛樂、哥特堡交響樂團、奧斯陸愛樂、丹麥國家廣播等），吸引多家經紀公司注意，並成功簽約，讓自己能無後顧之憂，專注於音樂領域。2015 年與著名經紀公司施密德 (Schmid) 簽署全球合約，目前旅居德國柏林。

天才鋼琴家陳瑞斌

此次與莊東杰合作的鋼琴家陳瑞斌，13 歲前往奧地利學習音樂，16 歲的他在義大利拉赫瑪尼諾夫國際鋼琴大賽嶄露頭角，獲得俄羅斯鋼琴大師拉薩·貝爾曼 (Lazar Berman) 青睞，成為他唯一的亞裔學生。20 歲之前，陳瑞斌已獲得 5 項國際鋼琴大賽金牌，此後在世界各地獲獎無數、演出佳評不斷。

這場「交鋒」音樂會演出的曲目《黃河》鋼琴協奏曲，是經典大陸鋼琴作品。取材於抗日戰爭時期的救亡歌曲《黃河大合唱》，創作中運用鋼琴語法，融入《黃河船夫曲》等大陸民間傳統民歌元素，其華麗的技巧、豐富的層次和壯闊的意境，極具民族性的曲風，為鋼琴協奏經典。此外，還有作曲家何訓田具有鮮明的旋律、節奏的《達勃河隨想曲》；盧亮輝作曲，描寫赤日炎炎的《夏》；關廼忠作曲，配器新穎的《拉薩行》。

期待合作 挑戰完美

莊東杰很期待這次的演出，他將與國樂團一起探索充滿著美麗旋律、千變音色、裝飾技巧、澎湃效果的音樂。他說：「演出挑戰會很多，但也不會是第一次碰到；我深信在自己心靈深處流著國樂的血液與熱情，而跟著團員們一同克服挑戰迎向完美，一定會是一個很享受的過程。」

音樂會便利貼—

交鋒——莊東杰 VS 陳瑞斌 & TCO
演出時間：2016/06/04 (六) 19:30
演出地點：臺北市中山堂中正廳
**Collaboration When East Meets West :
Chuang Tung-Chieh vs. Chen Rueibin & TCO**
Time : 2016/06/04 (Sat.) 19:30
Venue : Zhongzheng Auditorium, Taipei
Zhongshan Hall

Competition and has since worked with 28 internationally acclaimed orchestras (Vienna Philharmonic, Munich Philharmonic, Gothenburg Symphony Orchestra, Oslo Philharmonic, Danish National Radio Symphony Orchestra, etc.). He signed an international contract with Schmid Records in 2015 and currently resides in Berlin.

Gifted Pianist Chen Rueibin

Collaborating with Chuang Tung-Chieh this time is pianist Chen Rueibin. Chen moved to Austria to study music when he was 13 years old, and won the Rachmaninoff International Piano Competition in Italy at age 16. He is the only Asian disciple of the late legendary Russian pianist Lazar Berman. Before he turned 20, Chen had already won a total of five gold medals at various international piano competitions and continues to gain accolades for his performances around the world.

Skillful Renditions of Classics

The Yellow River Piano Concerto presented in this concert is a classic Chinese composition for piano and was inspired by the patriotic ***Yellow River Cantata*** written during WWII. The significant piece with a strong ethnic flare integrates many elements from traditional Chinese folk songs, including ***Song Of The Yellow River Boatmen*** and ***The East Is Red***, elaborate performing skills, rich layers and grand imagery. Other compositions such as ***Dabo River Capriccio*** by Ho Hsun-Tien, ***Summer*** by Lu Liang-Huei and ***Journey to Lhasa*** by Kuan Nai-chung will also be performed.

Chuang Tung-Chieh looks forward to exploring and presenting the different pieces of fantastic music with TCO very much. "There will be a lot of challenges to deal with, but we have encountered them before." He says. "Chinese music runs deep in my blood and soul, and I am certain that this journey to perfection with TCO will be an enjoyable one."

北市國新進三團員登場

何佩庭 方馨 蔡雨彤
挹注國樂新血

文 | 江淑菁

圖 | 臺北市立國樂團

臺北市立國樂團為臺灣首屈一指的專業樂團，2015 年公開招募國樂好手，吸引無數對國樂懷抱熱情、夢想的演奏家爭相報名，經歷多階段甄選後，入選三位新鮮人包括中胡演奏員何佩庭、定音鼓演奏員方馨、中阮兼三弦演奏員蔡雨彤加入北市國的大家庭。

何佩庭說，這次甄選必須在很短的時間內準

備樂團所指定難度極高的樂曲及內容，在招考當天則是要挑戰肌耐力及承受時間給予的高度壓力。方馨也提到，北市國是打擊樂全方位的樂團，要求也非常高，所以在中西打擊樂器的音色轉換上要達到一定的水準，對於方馨是最大的挑戰。



何佩庭永遠對音樂保持著熱情，用專業的態度面對一切挑戰。

何佩庭
舞台演奏經驗豐富

何佩庭畢業於國立臺灣藝術大學中國音樂系，目前就讀國立臺灣藝術大學中國音樂學系研究所四年級，主修二胡，師事林昱廷。她 10 歲開始學習二胡，啟蒙於楊瑾惠老師，並師承陳淑芬、王銘裕、林佳慧、蘇俊明。她在求學期間比賽經驗豐富，表現亮眼，曾榮獲新北市音樂比賽大專 A 組二胡獨奏特優第一名、榮獲全國學生音樂比賽大專 A 組二胡獨奏優等第二名、入圍第一屆竹塹盃國際二胡大賽決賽資格、入圍臺北市立國樂團舉辦臺北市民族器樂大賽二胡組複賽。

何佩庭的舞台演奏經驗豐富，曾多次擔任協奏及獨奏角色，並與杭州民樂團、愛民頓中樂團、小巨人絲竹樂團、臺北市立國樂團附設學院國樂團、臺北市立國樂團附設青年國樂團等合作演出。重要協奏曲目為《西秦王爺》、《喬家大院－愛情》、《快雪時晴》、《長城隨想曲》、《河北花梆子》，並世界首演二胡協奏曲《密祉》、雙二胡協奏曲《黑洞》。演奏足跡遍布臺灣、加拿大、法國、英國、德國、新加坡、韓國、日本及港、澳、中國大陸等地。

方馨
活躍於各種音樂形態舞台

方馨 5 歲接觸鋼琴，12 歲開始學習中國傳統打擊樂，16 歲開始以中西並重的方式學習打擊樂。她於中國文化大學中國音樂系畢業後，赴英國深造 5 年，鑽研西洋打擊樂，曾嘗試打擊樂不同的表演類型，2014 年 7 月從英國倫敦皇家音樂學院畢業，以特優的成績取得藝術家文憑，是第一位以打擊樂主修獲得此殊榮的人，並且獲選為 Mary



方馨認為音樂就是她的全部，只有一一次次勇敢地離開舒適圈，挑戰自己的能力，才有可能將最完美的音樂帶給人們。



Jobson Award 的 Ernest Hecht 獎學金得主。2011 至 2013 年她以全額獎學金的身分就讀於皇家北方音樂院，以特優的成績取得獨奏文憑和演奏碩士學位。2011 年以特優成績於伯明罕音樂學院取得音樂碩士學位，同時也是全額獎學金得主。

方馨以獨奏、室內樂演奏者身份活躍於各種音樂形態的表演，於 2013、2014 年受邀至曼徹斯特 Whitworth Gallery 和 倫敦 V & A Museum 舉行打擊獨奏會，更於 2014 年 9 月獲義大利 PAS 第十二屆國際擊樂大賽定音鼓首獎。

2015 年 9 月，她於高雄衛武營舉辦個人回臺第一場獨奏會—— 2015 方馨打擊樂獨奏會。

蔡雨彤 以多元文化視角詮釋音樂作品

蔡雨彤現就讀國立臺南藝術大學民族音樂學研究所理論組，畢業於國立臺南藝術大學七年一貫制中國音樂學系，主修柳琴。先後師承於藍宏文、鄭翠蘋、陳怡蓓指導。習琴至今多次榮獲臺灣各項音樂比賽優異之成績，並曾擔任國立傳統藝術中心臺灣國樂團特約柳琴協演人員、國立傳統藝術中心臺灣豫劇團外聘人員中阮、三弦樂師。

蔡雨彤對於彈撥樂器抱持著濃厚的熱愛，於求學期間鑽研古琴、三弦等中國傳統樂器，也接觸西塔琴、三味線等世界民族音樂。她希望在學院系統嚴格的演奏訓練下，以多方的音樂文化視角詮釋各類的音樂作品。近年來除了擔任獨奏、協奏之外，多次參與音樂專輯錄製，並於 2010 年與 2014 年舉辦蔡雨彤柳琴獨奏會。



蔡雨彤覺得音樂建立在熱情，音樂最重要的不是技巧，而是如何傳遞一份真摯與感情。

新進團員自我期許

三位新進團員由獨立的演奏家進入樂團，面臨樂團的音色協調、團員間的默契考驗，種種挑戰迎面而來。蔡雨彤說：「在樂團中好好扮演團員的角色，盡力把自己的專業做到最好。」何佩庭表示：「秉持自己的音樂專業面對職業樂團所帶來的任何挑戰，期許自己的專業能力還能繼續進步，更上一層樓。」方馨提到：「我對自己的期許是希望成為一位出色的定音鼓手，能充分發揮定音鼓的特性和本身的能力，幫助樂團的音色更加融合及厚度的提升。」

TCO 音樂出版品

《遶境・喧天》 NT 480

《遶境・喧天》意涵臺灣民俗盛事的熱鬧、人們歡樂聚集的畫面。這張專輯是臺北市立國樂團 2015 全新錄製，採高規格的专业錄音技術，帶領喜愛音樂的聽眾走進蘊含著濃厚臺灣人文特色的國樂之中，感受來自臺灣在地美好的民俗樂音。

「遶境」在臺灣民俗文化中是一項極具代表性的活動，呈現了臺灣人民生活在文化精神的凝聚力；在神明出巡、香火繚繞、鑼鼓奏音、喧天震耳、砲聲轟轟作響的綜觀景象，人們與音樂歡快同樂地齊聚喧騰，彷彿能震響傳達至天。

《遶境・喧天》CD 專輯收錄的 5 首樂曲，5 位作曲家充分展現了在地特色元素及文化背景，他們將臺灣特有的人文風采，由臺北市立國樂團譜出膾炙人口的美好樂音。



《育藝深遠》DVD 專輯 NT 300

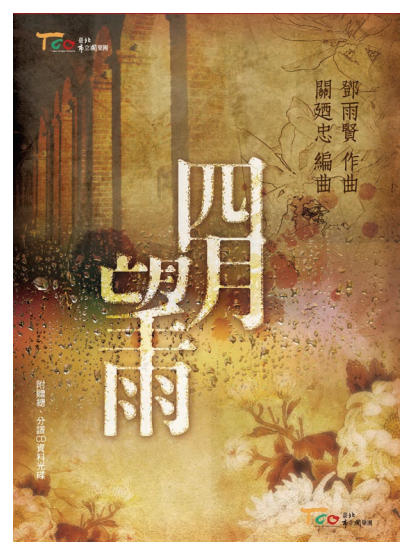
「育藝深遠」是臺北市政府文化局策劃的一項計畫，目的是讓臺北市國小學童有參與藝術欣賞的機會。臺北市立國樂團承辦六年級的國樂欣賞活動，希望藉由生動有趣的音樂劇，讓孩子認識中國音樂的多元，進而喜歡上音樂，以落實藝術教育扎根的工作。

這張 DVD 專輯的內容「戰鬥吧！英雄 4：不想說再見大作戰」音樂劇，這部音樂劇是北市國 2015 年五月推出，以青春無敵五朵花與金苦瓜三人組的衝突，帶出小六生最在意的「畢業」，即將邁向新階段的興奮與要和老師、同學道別的悲傷，藉由音樂演奏搭配演員逗趣的舞蹈與歌聲，替現場小六生述說其不想說再見的心聲。

「四月望雨」套譜 NT 700

「四月望雨」套譜包括《四季紅》、《月夜愁》、《望春風》、《雨夜花》等四首為鄧雨賢、李臨秋和周添旺等在 1930 年代創作的歌曲。

為了保存具有歷史性且耳熟能詳的旋律，臺北市立國樂團特別依照當時出版唱片的錄音進行採譜，並邀請作曲家關迺忠先生加以改編，並以套譜的形式出版，冀望以接續前人的努力與成果，傳承及推廣經典作品，為臺灣的音樂文化盡一點心力。



TCO 臺北市立國樂團 簡介

臺北市立國樂團成立於 1979 年，是臺灣第一個專業國樂團。歷任團長為陳璉初、陳澄雄、王正平、鍾耀光，現任團長為鄭立彬。在歷任團長及音樂總監王正平、邵恩，與現任首席指揮瞿春泉的帶領下，厚植團員專業演奏素養，讓臺北市立國樂團躋身國際知名樂團，以開創性的跨界節目來拓展「國樂」的定義，樹立臺北市立國樂團獨特的樂團風格與藝術走向。

樂團的標語「讓你聽見世界」，明白點出臺北市立國樂團不單只有演奏國樂，更與世界名家合作，讓愛樂者聽見更多國際名家的聲音，發展出臺灣國樂的新模式，同時多方嘗試跨界的演出，與舞蹈、戲劇、多媒體的各種結合型態，為觀眾不斷打造創新視野的聆賞感受，為國樂永續發展創造嶄新視野。

臺北市立國樂團每年平均服務近 10 萬名愛樂者，辦理超過百場各種型態的音樂會，包括每年 3 月至 6 月的「臺北市傳統藝術季」；肩負教育推廣的責任，每年 30 多場專為臺北市國小六年級學生演出的「育藝深遠」教育音樂會和 30 場以上的「文化就在巷子裡」社區音樂會、國內巡迴演出、校園巡迴等等。還有由 7 個附設樂團將近 500 人組成的大家庭，每年定期培訓、展演，為國樂蓬勃發展打下良好的基礎。

在國際文化交流方面，曾多次出訪過歐、美、亞超過 20 多個國家，足跡遍及世界各個重要音樂廳。2011 年 2 月更由國際著名藝術經紀公司 Opus 3 Artists 安排美國巡迴，成為世界第一個國際藝術經紀公司經紀的國樂團。巡演所到之處，受到海外愛樂人士歡迎喜愛，成績斐然。

臺北市立國樂團創團至今共錄製超過 50 張的出版品，屢獲金曲獎入圍肯定並獲獎，傑出的表現更受到國際樂壇上的重視，2008 年起，應瑞典 BIS 唱片公司邀請，陸續合作錄製了 6 張專輯唱片，國際發行。第一張專輯《胡旋舞》即獲得 2010 年第 21 屆傳藝金曲獎最佳民族音樂專輯獎，之後每張唱片都獲入圍肯定；2015 年與鋼琴家陳薩合作的專輯《琴懷》，甫獲第 26 屆傳藝金曲獎最佳跨界專輯獎入圍肯定；同年 5 月最新發行為呂思清《梁祝》小提琴專輯，再度成為樂界新焦點；同年 12 月出版《遠境·喧天》專輯，以臺灣作曲家作品為主，並以臺灣廟會意象為主題，希望將臺灣音樂創作能量推向國際舞台，持續發光發熱。

過去 37 年來，臺北市立國樂團筆路藍縷，一步一腳印，穩健成長，朝世界級樂團的方向邁進，以展演優秀傳統國樂作品、展現臺灣國樂生命力為目標，努力開闢國樂新時代。爾後將會持續在堅固的基石上，結合臺灣國樂優秀人才，全力將高品質的國樂推廣到國際，同時為培育國樂新生代努力。

TAIPEI CHINESE ORCHESTRA BRIEF INTRODUCTION



Taipei Chinese Orchestra (TCO), founded in 1979, is the first professional Chinese orchestra in Taiwan. Chen Tun-Chu, Chen Tscheng-Hsiung, Wang Cheng-Ping and Chung Yiu-Kwong had served as the General Director, a position currently held by Cheng Li-Pin. The leadership of previous and current General Directors, previous Music Directors Wang Cheng-Ping and Shao En and current Principal Conductor Qu Chunquan has cultivated performance artistry in the members and has made TCO internationally renowned, with innovative and adventurous programming that broadens the definition of traditional Chinese music and to establish its unique style and artistic excellence.

“Let You Hear The World”, TCO not only focuses on the Chinese music, but also collaborates with various virtuosi, introducing wider range of music from all over the world and the new form

of Chinese music to Taiwan. It also extensively explores crossover performances to bring novel experiences to auditoriums and to innovate for a sustainable development of Chinese music.

TCO annually touches the lives of close to 100,000 music lovers with over 100 various productions, including the Taipei Traditional Arts Festival from March to June. TCO also shoulders the responsibility of art education. Each year, it presents more than 30 “Art is Profound” educational concerts for sixth-graders across Taipei City and 30 “Bringing Arts to the Alleys” community concerts, as well as extensive domestic and campus tours.

TCO’s international cultural endeavors have staged performances in many important concert halls in over 20 nations in Asia, Europe and the America. Arranged by renowned agency Opus 3 Artists in February 2011, TCO made its US tour and became the first Chinese orchestra on the rosters of international art agencies.

With more than 50 records and publications, TCO has been repeatedly nominated and awarded with the Golden Melody Awards (GMA) and its achievement has attracted international attentions. Since 2008, it has been invited by the Swedish BIS Records to produce 6 albums for international distribution. The first album, **Whirling Dance**, won the Best Traditional Music Album Award at the 21st GMA for Traditional Arts and Music in 2010, and following records were all nominated, including the recent 26th GMA Best Crossover Music Album Award nomination of the 2015 album **Memories Lost** with pianist Chen Sa. Also released the album with violinist Lu Siqing, **The Butterfly Lovers**, and the latest album of **Holy Pilgrimage**.

Over the past 37 years, TCO’s persistent endeavors and development have been committed to presenting exquisite traditional Chinese music, demonstrating the vitality of Chinese music in Taiwan, and pioneering a new era of Chinese music. With its continued tradition of artistic excellence and collaborations with outstanding artists of Chinese music in Taiwan, TCO will unwaveringly promote exceptional Chinese music to the world.

05/28
 SAT. 19:30
 05/29
 SUN. 14:30

國家音樂廳



鄭立彬
Cheng Li-Pin



王嘉明
Wang Chia-Ming



洪建華
Hung Chien-Hua

界

朱宗慶打擊樂團
 & 臺北市立國樂團

Boundary JPG & TCO

跨越人為冷酷界線／限的區分
 突破道德界線的壓抑
 莎妹劇團鬼才導演王嘉明
 打造全新《白蛇傳》音樂劇場

票價 300 · 500 · 800 · 1000 · 1200 · 1500

購票請洽兩廳院售票系統 02-33939888
www.artsticket.com.tw

TCO樂友及功學社會員憑證8折，學生憑證7折，30張(含)以上團體票7折，身心障礙及65歲以上長者5折。